

**Belgija-Mons: Usluge pranja i kemijskog čišćenja**  
**OJ S 143/2020 27/07/2020**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**  
Direktiva 2014/24/EU

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Centre hospitalier universitaire et psychiatrique de Mons-Borinage (CHUPMB)  
Nacionalni registracijski broj: CHUPMB  
Poštanska adresa: Boulevard Kennedy 2  
Mjesto: Mons  
NUTS kod: BE323 Arr. Mons  
Poštanski broj: 7000  
Država: Belgija  
Osoba za kontakt: Mme Candy Bouvriez  
E-pošta: [Candy.Bouvriez@chpchene.be](mailto:Candy.Bouvriez@chpchene.be)  
Telefon: +32 65418093  
Telefaks: +32 65418099  
**Internetska(-e) adresa(-e):**  
Glavna adresa: [www.hap.be](http://www.hap.be)

**I.3. Komunikacija**

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: <https://cloud.3p.eu/Downloads/1/440/J6/2020>  
Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti elektronički na: <https://eten.publicprocurement.be>  
Dodatne informacije dostupne su na drugoj adresi:  
Službeni naziv: Cellule des marchés publics  
Nacionalni registracijski broj: CMP-CHP  
Poštanska adresa: Chemin du Chêne aux Haies 24  
Mjesto: Mons  
NUTS kod: BE Belgique / België  
Poštanski broj: 7000  
Država: Belgija  
Osoba za kontakt: Mme Candy Bouvriez  
E-pošta: [Candy.Bouvriez@chpchene.be](mailto:Candy.Bouvriez@chpchene.be)  
Telefon: +32 65418093  
Telefaks: +32 65418099  
**Internetska(-e) adresa(-e):**  
Glavna adresa: [www.hap.be](http://www.hap.be)

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Druga vrsta: Intercommunale

**I.5. Glavna djelatnost**

Zdravstvo

### II.1. Opseg nabave

#### II.1.1. Naziv

Services de location & entretien de linge plat et services d'entretien des vêtements de travail pour le CHUPMB

Referentni broj: MP 2020/012- Entretien du linge

#### II.1.2. Glavna CPV oznaka

98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja

#### II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

#### II.1.4. Kratak opis

Objet des services: services de location & entretien de linge plat et services d'entretien des vêtements de travail pour le CHUPMB.

Commentaire: le présent marché est un marché de services.

Il porte sur la location et l'entretien du linge plat ainsi que l'entretien des vêtements de travail.

Les prescriptions techniques auxquelles doivent répondre ces services sont reprises ci-après dans les clauses techniques du cahier spécial des charges.

Le marché public est passé sous la forme d'un accord-cadre. Le CHUPMB ne peut estimer de façon précise les quantités qui seront commandées pendant la durée du marché.

Le marché est conclu pour une durée initiale de 40 mois, son échéance étant en tout état de cause fixée au 30.4.2024, avec une reconduction possible d'une durée de six mois.

Le marché est divisé en lots comme suit:

Lot 1 «location et entretien de linge plat du CHUPMB».

Commentaire: ce lot concer... (voir documents du marché).

#### II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost

#### II.1.6. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

Ponude se mogu podnijeti za sve grupe

### II.2. Opis

#### II.2.1. Naziv

Location et entretien du linge plat du CHUPMB

Grupa br.: 1

#### II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja, 39518000 Bolnička posteljina, 98311000

Usluge skupljanja i dostave rublja na pranje

#### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: BE323 Arr. Mons

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Plusieurs lieux.

#### II.2.4. Opis nabave

Ce lot concerne la location et l'entretien du linge plat du CHU Ambroise Paré et du CHP Chêne aux Haies.

### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Niže navedeni kriteriji

Kriterij kvalitete - Naziv: Qualité des produits proposés en location / Ponder: 20

Kriterij kvalitete - Naziv: Qualité des services / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 60

### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Trajanje u mjesecima: 40

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: da

Opis obnavljanja:

À défaut de préavis notifié par le pouvoir adjudicateur 90 jours avant la fin de la période en cours, le marché est renouvelé, à une reprise, pour une période de six mois.

### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

#### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Naziv**

Entretien des vêtements de travail du CHUPMB

Grupa br.: 2

##### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja, 39518000 Bolnička posteljina, 98311000

Usluge skupljanja i dostave rublja na pranje

##### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: BE323 Arr. Mons

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Plusieurs lieux.

##### **II.2.4. Opis nabave**

Ce lot concerne l'entretien des vêtements de travail du site du CHU Ambroise Paré et du CHP Chêne aux Haies.

### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Niže navedeni kriteriji

Kriterij kvalitete - Naziv: Qualité des produits après traitement / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: Qualité des services / Ponder: 30

Cijena - Ponder: 40

### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Trajanje u mjesecima: 40

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: da

Opis obnavljanja:

À défaut de préavis notifié par le pouvoir adjudicateur 90 jours avant la fin de la période en cours, le marché est renouvelé, à une reprise, pour une nouvelle période de six mois.

#### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

### **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

#### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

##### **III.1.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta:

Le DUME (partie III, sections A à C) par lequel le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans l'une des situations d'exclusion visées aux articles 67 à 69 de la loi du 17.6.2016.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de demander des informations complémentaires dans le cadre du DUME.

Le pouvoir adjudicateur vérifiera via l'application Télémarc l'exactitude de ladite déclaration sur l'honneur dans le chef de l'ensemble des soumissionnaires dont notamment la situation fiscale et sociale dans les 20 jours de la date ultime de la remise des offres.

Le casier judiciaire sera quant à lui réclamé au soumissionnaire à qui le marché sera attribué.

##### **III.1.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants:

1) Une déclaration bancaire appropriée établie conformément au modèle figurant à l'annexe 3 de l'AR du 15.7.2011;

2) Uniquement pour lot 1: une déclaration concernant le chiffre d'affaires global de l'entreprise et le chiffre d'affaires du domaine d'activités faisant l'objet du marché, portant sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activités de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles;

3) Uniquement pour lot 2: une déclaration concernant le chiffre d'affaires global de l'entreprise et le chiffre d'affaires du domaine d'activités faisant l'objet du marché, portant sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activités de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles.

Najniža(-e) razina(-e) sposobnosti koja se zahtijeva (koje se zahtijevaju):

1) Déclaration bancaire;

2) Pour le lot 1, le soumissionnaire devra atteindre pour chacune des trois années un CA annuel global minimal de 900 000 EUR.

Cf. annexe 4;

3) Pour le lot 2, le soumissionnaire devra atteindre pour chacune des trois années un CA annuel global minimal de 250 000 EUR.

Cf. annexe 4.

### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants:

1) Uniquement pour lot 1: la liste des principales prestations de services équivalentes dans le secteur hospitalier au cours des trois dernières années, avec mention de l'adresse complète de l'Institution, de sa taille (nombre de lits), du nom du fonctionnaire dirigeant ou du gestionnaire du marché selon qu'il s'agisse d'une Institution publique ou privée, de son numéro de téléphone, de la date d'attribution du marché, le montant HTVA du marché et de l'étendue du service rendu (entretien, location...);

2) Uniquement pour lot 2: la liste des principales prestations de services équivalentes dans le secteur hospitalier au cours des trois dernières années, avec mention de l'adresse complète de l'Institution, de sa taille (nombre de lits), du nom du fonctionnaire dirigeant ou du gestionnaire du marché selon qu'il s'agisse d'une institution publique ou privée, de son numéro de téléphone, de la date d'attribution du marché, le montant HTVA du marché et de l'étendue du service rendu (entretien, location...).

Najniža(-e) razina(-e) sposobnosti koja se zahtijeva (koje se zahtijevaju):

1) Pour le lot 1, le soumissionnaire doit annexer à son offre des attestations de bonne exécution établies au minimum par trois hôpitaux ou MRS de minimum 250 lits avec une étendue de marché similaire (linge plat) d'un montant minimal de 100 000 EUR/an par attestation.

Cf. annexes 5 et 6;

2) Pour le lot 2, le soumissionnaire doit annexer à son offre des attestations de bonne exécution établies au minimum par deux hôpitaux ou MRS avec une étendue de marché similaire (vêtements de travail) d'un montant cumulé de minimum 40 000 EUR/an.

Cf. annexes 5 et 6.

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

Nabava uključuje uspostavu okvirnog sporazuma

Okvirni sporazum s jednim gospodarskim subjektom

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

### **IV.2. Administrativni podaci**

#### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 04/09/2020 Lokalno vrijeme: 11:00

#### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

#### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Francuski

#### **IV.2.6. Minimalni rok valjanosti ponude**

Ponuda mora biti valjana do: 03/03/2021

#### **IV.2.7. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 04/09/2020 Lokalno vrijeme: 11:00

Mjesto:

Cellule des marchés publics, Chemin du Chêne aux Haies 24 à 7000 Mons.

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.3. Dodatni podaci**

Visite du site requise et ne pas participer à la visite du site engendre la nullité de l'offre:

Le soumissionnaire doit effectuer, dans le respect des mesures sanitaires, une visite des lieux obligatoire (pour les sites du CHP Chêne aux Haies et CHU Ambroise Paré) après avoir pris rendez-vous par email à l'adresse suivante: [tender\\_cscEntretienLocationLinge@hap.be](mailto:tender_cscEntretienLocationLinge@hap.be)

À cette occasion, le soumissionnaire pourra prendre connaissance de l'infrastructure, mesurer les besoins et les contraintes techniques, et prendre connaissance du circuit de livraison, des conditions de travail, des horaires de travail, des installations et des conséquences éventuelles que ces conditions peuvent avoir sur les services que le soumissionnaire doit fournir.

Le soumissionnaire doit s'informer des risques présents dans chaque hôpital dans le cadre de l'application de la loi du 4.8.1996 du bien-être au travail et leurs compléments et/ou modifications ultérieurs.

L'attestation de visite doit être impérativement annexée à l'offre (annexe 10).

Les offres peuvent uniquement être introduites électroniquement sur le site internet de e-Tendering <https://eten.publicprocurement.be/>

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Greffe du Conseil d'État

Poštanska adresa: Rue de la Science 33

Mjesto: Bruxelles

Poštanski broj: 1040

Država: Belgija

##### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

22/07/2020